О КОМПОНЕНТНОМ АНАЛИЗЕ СЛОЖНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Ереханова Фатима Турехановна

Южно-Казахстанский Государственный университет имени М.Ауезова

При компонентном анализе сложных существительных, необходимо отметить их некоторые специфические особенности, о которых нужно помнить при изучении сложных слов: во-первых, значения компонентов сложного слова; во-вторых, способы их сложения, в-третьих, типы отношения между компонентами. Например, сложное существительное chatterbox составлено из существительных chatter и box. Chatter означает «болтовня, пустые слова», а слово box используется в значении «коробка». Ясно, что вместе они означают «болтун» - болтливый человек. Далее, какой вклад вносит каждый компонент в общее значение? Понятно, что первый компонент имеет главное значение. Значит, между «коробкой» и «человеком, который полон пустых слов» есть значительное сходство.

Но если опираться на такие понятия, как устойчивость и социальная ценность лексической единицы и ее воспроизводимость, то тогда только те лексические единицы «заслуживают» статуса слова, в том числе сложного слова, которые так или иначе закрепились в словаре и воспроизводятся в речи, а все так называемые потенциальные слова и те лексические единицы, которые формируются в речи и тут же распадаются на свои составные части, как свободные словосочетания, не получают статуса сложного слова. При другом подходе всякая цельнооформленная единица, даже если она сформирована для данного случая, есть слово, в частности сложное слово. Это особенно касается многочисленных атрибутивных компонентов в английском языке, которые не являются достоянием словаря, но структурно выделяются в потоке речи как цельнооформленные единицы и в этом смысле противостоят словосочетаниям и предложениям, а потому являются сложными словами. Именно на этой базе и должны формироваться словообразовательные критерии идентификации сложного слова. [1,с. 174].

Таким об¬разом, слитное написание отражает языковое сознание, согласно которому данная лексическая единица представляет тесное семантическое единство. Например, сложное существительное rainwater (дождевая вода) представляет своим слитным написанием слитно тесное семантическое единство между компонентами. Заметим также, что в периодических изданиях существует практика раздельного написания сложных слов «существительное + причастие». О.Д. Мешков объясняет это чувством языка, которое опирается здесь на семантическую раздельность, а не на структурно-синтаксическую целостность [1,с.172].

Но вместе с этим нельзя прийти к выводу, что раздельное написание не может служить признаком словосочетания (в отличие от сложного слова), в то время как слитное написание может служить признаком сложного слова (в отличие от словосочетания).

Литература:

1 Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка.-Москва: Наука, 1976. – 245с.
2 Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. - Москва: Высшая школа, 1981.
3 Poulke Л. English for everyone. N. Y., 1984.